

9.5 Stilblüten aus den Sprichwortbefragungen. **Some funny answers on the questionnaires.**

Befragungen in Wien:

Was du heute kannst besorgen, das verschiebe stets auf morgen....(What may be done today, put it off for tomorrow...)

Wer zuerst kommt, kommt zuletzt.

Lügen haben lange Finger.

Lügen haben lange Nasen.

Lügen haben lange Beine. (Lies have long legs)

Einem geschenkten Gaul nicht auf die Nerven gehn...

Ende gut, alles Punsch! (end is well, hot punch for all...)

Aller Anfang hat ein Ende.

Hunde, die bellen, beißen auch. (Barking dogs bite as well)

Es ist nicht alles Gold und Silber.

Wer zuletzt lacht, hat's nicht früher verstanden.(That who laughs last, didn't understand earlier...)

Steter Tropfen tut gut.

Keine Rose blüht ewig.

Besser ein Spatz in der Hand als eine Taube auf dem Kopf.

Befragungen in Bratislava:

Dr. House heilt alle Wunden (anstatt: Die Zeit heilt alle Wunden)

Dr.Oetker ist der beste Koch (anstatt: Hunger ist der beste Koch)

Relativierung von Sprichwörtern aus den Fünfzigerjahren:

Morgenstund ist aller Laster Anfang. (Early morning is the root of all evil...)

Müßiggang hat Gold im Mund.

Quäle nie ein Tier zum Scherz, denn es könnte geladen sein.

Spiele nicht mit Schießgewehr, denn es fühlt wie du den Schmerz.

Zitat aus "Lesegeohnheiten":

Ich lese gerne Bücher; wenn sie langweilig sind, schenke ich sie meiner Schwester...
(I like to read books, in case they are boring, I give them to my sister as a present...)